

Cette lettre est consultable et imprimable directement à partir du site.  
You can read and print this letter directly from the web site.

ACTUALITÉS

## **Commémoration du Centième anniversaire d'Alain Daniélou en 2007**

Manifestations dans 7 pays et 14 villes sous les auspices et avec l'aide de

Ambassade de l'Inde à Rome,  
Ambassade de l'Inde à Berlin  
Ambassade de France en Inde  
Municipalité de Zagarolo  
Municipalité de Neuilly-sur-Seine  
Municipalité de Rome  
Municipalité de Venise  
Fondation Cini de Venise  
Institut interculturel de Musiques comparées, Venise  
Région Lazio  
Province de Rome  
Université de Rome La Sapienza, Département des études orientales  
Institut Italien pour l'Afrique et l'Orient  
Centre Culturel Saint Louis de France Rome  
L'Alliance Française de Venise  
L'Alliance Française de Delhi  
La Maison des Cultures du Monde de Paris  
L'Association Livelive de Paris  
Radio Nova, Paris  
Fondation Isabella Scelsi, Rome  
Institut universitaire italien pour les concerts  
Le Centre des Monuments Nationaux Français  
L'Abbaye du Thoronet  
Le Conseil Régional Provence-Alpes-Côte d'Azur  
Le Conseil Général du Var  
Municipalité du Thoronet  
Centre International Indien de Delhi  
Le comité de l'Inde pour le centenaire d'Alain Daniélou  
L'Attic, Delhi  
Association Musicale Ex Novo de Venise  
Association Musicale Nuova Consonanza de Rome  
Fondazione RomaEuropa (TeatroPalladium)  
Università di Venezia Ca'Foscari (Dipartimento Studi Eurasiatrici)  
Province di Venise  
Region du Veneto  
Municipalité de Padoue  
Université de Padoue (Département de l'histoire de la Musique)  
Université de Vicenza

Tocna Danza  
Musée ethnographique de Dahlem, Berlin  
Bode Museum, Berlin.  
Casa Asia de Barcelone  
Casa del India de Valladolid.

## **Septembre 2007 :**

**Site [www.alaindanielou.org](http://www.alaindanielou.org) en cours de refonte complète.**

Le 22 septembre 2007 à 19h30 : création mondiale à l'Abbaye du Thoronet (Var),  
"Semantic Works" de Jacques Dudon par l'Ensemble de Musique Microtonale du Thoronet -  
Hommage à Alain Daniélou et à la microtonalité dans la musique hindustanie  
avec Jacques Dudon (Semantic Daniélou, chandravina, shruti-guitar, voix),  
Alain Pantéléimonoff (sitar, voix), Elisa Rucci (Semantic Daniélou),  
Eric Barthes (dulcimer médiéval, udu, jaltarang).  
invité spécial : Thierry Hamy, plasticien (calligraphie liquide en direct)

Du 17 septembre au 09 novembre se tiendra, l'exposition « Lumières de l'Inde » au Hainaut dans le cadre de la manifestation « La Fureur de lire » dans toute la Belgique. Cette exposition a été organisée par Anne Ramaekers et Serge Budahazi. Présentation le 20 Octobre.

[Bibliothèque Marguerite Yourcenar, Château de Cartier, Marchienne-au-Pont](#)

*Radio Suisse Romande* : émission d'une durée de 2h intitulée "La mémoire et les dieux" qui passera le samedi 15 septembre, de 13h30 à 15h30 sur Espace 2. Elle pourra également être écoutée pendant un mois sur Internet.  
Dimanche 30 septembre de 16 à 17 heures sur Espace 2, Daniélou et l'Inde  
Hommage à Alain Daniélou et à son approche de la musique indienne.  
Réalisé par Alain Perrottet à l'occasion du 100<sup>ème</sup> anniversaire de sa naissance, extraits d'enregistrements d'archives dans lesquels Alain Daniélou évoque l'art des rāga et son approche personnelle de la musique indienne, illustrés par des musiques extraites de concerts indiens enregistrés par Espace 2.  
Audible également sur le lien internet : [mondes.rsr.ch](http://mondes.rsr.ch)

Septembre : Nouvelles éditions en espagnol des traductions d'Alain Daniélou des romans tamouls : Shilappadikaram et Manimekhalai aux éditions José J. De Olaneta (Barcelone)

En ligne sur Internet : Long interview de Jacques Cloarec «Alain Daniélou, l'itinéraire inclassable d'un Hindou » sur le site [www.baglis.tv](http://www.baglis.tv)

Dans la Revue Sud n° 9, périodique européen de culture, art et littérature (Editions Lavieri, Naples), article page 13, de Daniélou (traduction de Marina Mazzacurati) sous le titre « l'Improvisazione »

## **Octobre 2007 :**

Le 01 octobre, Venise, conférence de presse pour la présentation des différents événements qui se produiront durant cette fin d'année 2007. Seront présent Mr. Massimo Cacciari (Maire de Venise), Mme L. Zanella ( Assesseur aux politiques culturelles de la ville de Venise), Prof. G. Giurati (Directeur de l'Institut interculturel des musiques comparées, Fondation Cini), Mr. Jacques Cloarec ( Directeur du Centre Alain Daniélou), Prof. Anita Dolfus ( Directrice de l'Alliance française), Mr. Claudio Ambrosini ( Président de l'association musicale Ex Nuovo).

Publication aux Editions Casadeilibri en complément du mensuel Archeo, des photographies d'Alain Daniélou et de Raymond Burnier des temples de Khajuraho, Bhuvaneshvar et Konarak. « La découverte des Temples de l'Inde médiévale »

Inauguration de l'exposition « Lumières de l'Inde » le 2 octobre à 18 heures dans les salons de l'Hôtel de Ville de Neuilly-sur-Seine. Présentation de Simon Hamelin et Anne Prunet. L'exposition se tiendra dans ces lieux jusqu'au 6 octobre.

Ensuite, elle sera transférée à partir du 8 au cinéma "Le Village" et ceci jusqu'au 14 octobre.

Le 4 octobre, Rome, Théâtre Palladium, *Shivaganga*. : spectacle de danse indienne *Kuchipudi* par Shantala Shivalingappa, accompagnée de ses musiciens.

En ce même lieu jusqu'au 23 octobre exposition de photos et dessins d'Alain Daniélou durant son tour du monde en 1936.

Le 4 Octobre à New Delhi : Indian International Center Conference, IIC 17h-18h30, salle 2 dans le cadre d'une journée autour d'Alain Daniélou table ronde en présence de Lance Dane, Dagmar Bernstorff, Lakshmi Subrahmaniam et de Samuel Berthet

**Alain Daniélou Sutra – la quête en Inde d'un non conformist**, le Comité de l'Inde pour le centenaire d'Alain Daniélou, en partenariat avec l'IIC, l'Ambassade de France, l'Alliance Française, The Attic,

Soirée d'hommage à Alain Daniélou à l'occasion de son centième anniversaire à 19h30 à l' Alliance Française, 71 Lodhi ,

Présentation du projet *Alain Daniélou Sutra* et projection des photos et peintures d'Alain Daniélou (30')

Projection du documentaire de *Shiva Sharan* (26') d'Anne-Marie Masquin

Discussion autour d'Alain Daniélou avec Dagmar Bernstorff, Anne Tual et Samuel Berthet (30')

Alain Daniélou est à la fois un des indianistes les plus connus et les plus controversés de son temps. De fait son parcours et son approche de l'Inde sont radicalement anticonformistes. Artiste, voyageur, musicologue, c'est presque par hasard qu'il découvre l'Inde. Une découverte qui durera près de trente ans. Marginal au sein d'une famille composée d'éminentes personnalités (un secrétaire d'état, une créatrice d'ordre et un cardinal), il apportera un éclairage nouveau sur la culture indienne et plus largement les cultures non européennes et les cultures européennes pré-modernes. Pourtant, il vit avec son temps, s'intéresse aux découvertes technologiques les plus récentes et se refuse, malgré sa connaissance intime des traditions indiennes, à devenir un gourou, préférant la défense de la liberté de pensée et la lutte contre toute forme de colonialisme.

Le 10 octobre à Venise, au Théâtre communal Goldoni, *Shivaganga*. : spectacle de danse indienne *Kuchipudi* par Shantala Shivalingappa, accompagnée de ses musiciens

Le 13 octobre à Zagarolo dans les jardins du palais Rospigliosi, concert des poèmes chantés de Rabindranath Tagore adaptés par Alain Daniélou. Francesca Cassio (chant), Ugo Bonessi (piano), Ileana Citaristi et Saswat Joshi (dances et chorégraphie). Récitation de ces poèmes en italiens par Claudio Di Palma et une mise en scène de Nadia Baldi.

Le 14 octobre à Rome au théâtre Palladium, concert des poèmes chantés de Rabindranath Tagore adaptés par Alain Daniélou. Francesca Cassio (chant), Ugo Bonessi (piano), Ileana Citaristi et Saswat Joshi (Dances et Chorégraphie). Récitation de ces poèmes en italiens par Claudio Di Palma et une mise en scène de Nadia Baldi.

A l'occasion de la Tribune Inde-Espagne le 17 octobre à 17h à Valladolid (Espagne), présentation du livre " Le Chemin du Labyrinthe" en espagnol à la Maison de l'Inde accompagnée d'une exposition photographique du 16 Octobre au 16 Novembre : Musiques et Danses de l'Inde Traditionnelle, Photographies (1935-1955) d'Alain Daniélou.

Le 21 octobre à Venise au théâtre Fondamenta Nuove,  
"Semantic Works" de Jacques Dudon par l'Ensemble de Musique Microtonale du Thoronet -  
Hommage à Alain Daniélou et à la microtonalité dans la musique hindustanie  
avec Jacques Dudon (Semantic Daniélou, chandravina, shruti-guitar, voix),  
Alain Pantéléimonoff (sitar, voix), Elisa Rucci (Semantic Daniélou),

Le 23 octobre au théâtre Palladium de Rome:  
"Semantic Works" de Jacques Dudon par l'Ensemble de Musique Microtonale du Thoronet -  
Hommage à Alain Daniélou et à la microtonalité dans la musique hindustanie  
avec Jacques Dudon (Semantic Daniélou, chandravina, shruti-guitar, voix),  
Alain Pantéléimonoff (sitar, voix), Elisa Rucci (Semantic Daniélou),

Le 25 octobre à Venise: Séminaire à la Fondation Cini suivi d'un Concert de Musique Indienne "Darbari Sangeet" interprétés par Francesca Cassio (voix), F. Lazzarin (tabla), E. Powell (sitar), F. Sanesi (tabla, anciens élèves de l'école de l'Intitut Interculturel de Musiques comparées.

Enregistrement des deux concerts de l'ensemble de Jacques Dudon et diffusion par le 3è canal de la Rai, RAI 3

Octobre 2007 :

Publication de l'édition italienne du Tour du Monde en 1936 aux Editions Casadeilibri, Padoue. Cette édition sera enrichie des 103 dessins effectués par Alain Daniélou durant ses voyages et de photographies inédites datant de cette même époque.

Reportage dans Marie-Claire Maison italien sur le Centre Daniélou de Zagarolo-Roma

**Novembre 2007 :**

Le 1 novembre au « Ridotto del Teatro comunale" de Bergame, concert des poèmes chantés de Rabindranath Tagore adaptés par Alain Daniélou. Francesca Cassio (chant), Ugo Bonessi (piano), Ileana Citaristi et Saswat Joshi (Danse et Chorégraphie)

Amelia Cuni utilise des citations d' Alain Danielou concernant la musique indienne pour la réalisation d'un CD 'John Cage's SOLO for voice 58-18 microtonal ragas' Amelia Cuni et son ensemble (OM 1010-2).  
Sortie à San Francisco en Octobre 2007 :

November 2, 2007

John Cage: 18 Microtonal Ragas

"Solo for Voice 58" from Song Books (1970)

Amelia Cuni, chant dhruwad

St. John's Presbyterian Church, Berkeley

<http://cts.vresp.com/c/?OtherMinds/8f2f8de96d/1cd9ad6571/f72f5718a2>

**November 8th , 2007**

Même programme

**RED CAT Theatre, Los Angeles**

Le 3 novembre à 20h30 à Paris, Boulevard Raspail, à la Maison des Cultures du Monde  
"Semantic Works" de Jacques Dudon par l'Ensemble de Musique Microtonale du Thoronet -  
Hommage à Alain Daniélou et à la microtonalité dans la musique hindustanie  
avec Jacques Dudon (Semantic Daniélou, chandravina, shruti-guitar, voix),  
Alain Pantéléimonoff (sitar, voix), Elisa Rucci (Semantic Daniélou),  
Eric Barthes (dulcimer médiéval, udu, jaltarang).  
invité spécial : Thierry Hamy, plasticien (calligraphie liquide en direct)  
Exposition de photos et dessins du Tour du Monde à cette même Maison des Cultures du Monde.

Le 15 Novembre à Barcelone : présentation du livre " Le Chemin du Labyrinthe" en espagnol

Publication du Tour du monde en 1936, nouvelle version complétée par les dessins élaborés par Alain Daniélou lors de ce voyage, éditions du Rocher, Paris.

Courant novembre : expositions et concerts à l'Université de Vicenza, à Longiano, Turin et au Musée de Dahlem à Berlin.

18 Décembre 2007 :Radio Allemande WDR : Programme de Peter Pannke ; « Alain Daniélou – Dans le labyrinthe des Sons »

### **Début 2008 ;**

Réédition de la traduction en français du roman tamoul Manimékhalai aux éditions Kailash (Pondichéry/Paris)

Réédition aux éditions du Rocher de l'autobiographie d'Alain Daniélou « Le chemin du Labyrinthe »

Traduction en Hindi aux Editions Yatra Books de Delhi de l'autobiographie d'Alain Daniélou « Le chemin du Labyrinthe »

Traduction en Espagnol de « Mythes et Dieux de l'Inde, le Polythéisme Hindou » aux Editions Atalanta.

## **The Alain Daniélou Centenary Year (1907-2007)**

Events in 7 countries and at 14 venues under the patronage and with the help of

The Embassy of India in Rome,

The Embassy of India in Berlin

The Embassy of France in India

The Municipality of Zagarolo

The Municipality of Neuilly-sur-Seine

The Municipality of Rome

The Municipality of Venice

The Cini Foundation in Venice

Intercultural Institut for Comparative Music Studies, Venice

The Lazio Region

The Province of Rome

Rome University “La Sapienza”, Faculty of Oriental Studies  
The Italian Institute for Africa and the Orient  
The Cultural Centre Culturel Saint Louis de France in Rome  
The Alliance Française of Venice  
The Alliance Française of Delhi  
La Maison des Cultures du Monde of Paris  
The Livelive Association of Paris  
Radio Nova  
Isabella Scelsi Foundation, Rome  
Italian University Institute for Concerts  
Le Centre des Monuments Nationaux Français  
L'Abbaye du Thoronet  
The Regional Council Provence-Alpes-Côte d'Azur  
The General Council of the Var  
The Municipality of the Thoronet  
The Indian International Centre of Delhi  
The India Committee for the Alain Daniélou Centenary  
The Attic, Delhi  
Association Musicale Ex Novo of Venice  
Association Musicale Nuova Consonanza of Rome  
Fondazione RomaEuropa (TeatroPalladium)  
Venice University “Ca'Foscari” (Department of Eurasian Studies)  
Province of Venice  
The Veneto Region  
The Municipality of Padua  
Padua University (History of Music Department)  
Tocna Danza, Venice  
Vicenza University  
Dahlem Ethnographic Museum (Berlin)  
Bode Museum, Berlin  
Casa Asia, Barcelona  
Casa del India, Valladolid

## September 2007:

New version of Daniélou's site : [www.alaindanielou.org](http://www.alaindanielou.org)

September 22<sup>nd</sup>, Thoronet, French Riviera at 7.30 p.m.: First Worldwide Concert "**Semantic Works**" by Jacques Dudon, with the *Ensemble de Musique Microtonal du Thoronet* – Tribute to Alain Daniélou and to Microtonality in Hindustani music, with Jacques Dudon, (Semantic Daniélou, chandravina, shruti-guitar, vocal), Alain Pantéléimonoff (sitar, vocal), Elisa Rucci (Semantic Daniélou), Eric Barthes (mediaeval dulcimer, udu, jaltarang).

Special guest : Thierry Hamy, plastics technician (liquid calligraphy live).

September 17<sup>th</sup> – October 9<sup>th</sup>: the exhibition “Lumières de l’Inde” will be on show at Hainaut as part of the nationwide event “La Fureur de lire” throughout Belgium. This exhibition has been organised by Anne Ramaekers and Serge Budahazi.

[Bibliothèque Marguerite Yourcenar, Château de Cartier, Marchienne-au-Pont](#)

September 15, Radio Suisse Romande, a two-hour broadcast entitled “La mémoire et les dieux” from 1.30 p.m. to 3.30 pm on Espace 2. The programme can also be listened to during the following month on Internet.

September 30 from 4p.m. to 5 p.m. on Espace 2, Daniélou and India

A tribute to Alain Daniélou and to his approach to Indian music.

Produced by Alain Perrottet on the occasion of the centenary of Alain Daniélou's birth, excerpts from archive recordings in which Alain Daniélou talks about the art of the rāga and his personal approach to Indian music, illustrated by musical excerpts from Indian concerts recorded by Espace 2.

The programme can also be heard on the Internet link: [mondes.rsr.ch](http://mondes.rsr.ch)

September: New Spanish edition of Alain Daniélou's translation of the Tamil fictions: Shilappadikaram and Manimekhalai by the publishing house José J. de Olaneta (Barcelona)

On line on the Internet: Long interview by Jacques Cloarec "Alain Daniélou, l'itinéraire inclassable d'un Hindou" on the site [www.baglis.tv](http://www.baglis.tv)

In "Revue Sud n° 9", European periodical on culture, art and literature (Editions Lavieri, Naples), article page 13, by Daniélou (translation by Marina Mazzacurati) with the title "l'Improvisazione".

*Publication of The Book of Love: In Search of the Kamasutra.* By James McConnachie, Atlantic Books, London, August 2007, ISBN: 978 1 84354 373 2

First work on the history of the *Kamasutra*, its translation and reception in the West. It deals with the history of erotic imagery in Indian art and sculpture and with the work of Alain Daniélou (in some detail) and of Raymond Burnier in its sixth chapter.

#### **October 2007:**

October 1<sup>st</sup> Venice: press conference for the presentation of the various events forthcoming during the last quarter of 2007. Participants will include Mr. Massimo Cacciari (Mayor of Venice), Sig.ra L. Zanella (Venice Cultural Policy Department), Prof. G. Giurati (Director of the Intercultural Institute for Comparative Music Studies – Cini Foundation), Mr. Jacques Cloarec (Director of the Alain Daniélou Centre), Prof. Anita Dolfus (Director of the Alliance française), Mr. Claudio Ambrosini (Chairman of the music association Ex Novo).

CasadeiLibri publication of Daniélou's and Burnier's photos of the temples of Khajuraho, Konarak and Bhuvaneshvar, as a supplement to the review **Archeo**.

Inauguration of the exhibition "Lumières de l'Inde" on October 2<sup>nd</sup> in the public rooms of Hôtel de Ville of Neuilly-sur-Seine. The exhibition will be open until October 6<sup>th</sup>.

Starting from October 8<sup>th</sup>, it will transfer to the cinema "Le Village" and will be open up to October 14<sup>th</sup>.

October 4<sup>th</sup>, Rome (Teatro Palladium): *Shivaganga* :Indian *Kuchipudi* dance performance by Shantala Shivalingappa, accompanied by four musicians.

Up to October 23<sup>rd</sup>, the same venue will host an exhibition of photos and drawings made by Alain Daniélou during his world tour in 1936.

#### **SHANTALA SHIVALINGAPPA**

**Shantala Shivalingappa**, famous performer in the *Kuchipudi* style, also known in Europe for her work with Peter Brook, Maurice Bejart, Bartabas and Pina Bausch, will be accompanied by four Indian

musicians (flute, vocal, sitar, mridangam) and will perform the *margam* (dance programme) **SHIVA GANGA** as tribute to **Danielou**.

On October 4<sup>th</sup> at New Delhi: Indian International Centre, Conference IIC, at 5.00 – 6.30 pm, Room 2, as part of the Day dedicated to Alain Daniélou, Round Table with Lance Dane, Dagmar Bernstorff, Lakshmi Subrahmaniam et de Samuel Berthet

Alain Daniélou Sutra – a Non-Conformist's Quest in India, the India Committee for the Alain Daniélou Centenary, with the support of the IIC, the French Embassy, the Alliance Française, The Attic, At 7.30 p.m. at the Alliance Française, 71 Lodhi:  
Presentation of the project

*Alain Daniélou Sutra* and projection of photos and painting by Alain Daniélou (30') Projection of the documentary *Shiva Sharan* (26') by Anne-Marie Masquin Discussion on Alain Daniélou with Dagmar Bernstorff, Anne Tual and Samuel Berthet (30')

Alain Daniélou is perhaps the Indologist best known and most controversial of his time. Indeed, his approach to India is radically anticonformist. An artist, traveller, musicologist, it was almost by chance that he discovered India, a discovery that would last close to thirty years. A marginal figure in a family of eminent characters (a secretary of State, the founder of a religious order and a cardinal), he brought new focus on Indian culture, as well as, more generally, on other non-European cultures and pre-modern European culture itself. He was however also a man of his time, interested in the latest technological discoveries, and despite his intimate knowledge of Indian traditions, he refused to become a guru, preferring to defend freedom of thought and the struggle against all forms of colonialism.

October 10<sup>th</sup>, Venice (Teatro Comunale Goldoni) performance of Indian *kuchipudi* dance by Shantala Shivalingappa, accompanied by four musicians, presented by the *Margam Shivaganga*.

October 13<sup>th</sup>, Zagarolo (Rome) Italy, Gardens of Palazzo Rospigliosi: Concert of song-poems by Rabindranath Tagore adapted by A. Daniélou: F. Cassio (soprano), U. Bonessi (piano), Ileana Citaristi and Saswat Joshi (dances and choreographies). Recitation of the poems in Italian by Claudio Di Palma. Directed by Nadia Baldi.

October 14<sup>th</sup>, Rome (Teatro Palladium): Concert of song-poems by Rabindranath Tagore adapted by A. Daniélou: F. Cassio (soprano), U. Bonessi (piano), Ileana Citaristi and Saswat Joshi (dances and choreographies). Recitation of the poems in Italian by Claudio Di Palma. Directed by Nadia Baldi..

October 17<sup>th</sup>, Valladolid (Spain), as part of the India-Spain Forum, at 5 p.m., presentation of the Spanish edition of "The Way to the Labyrinth" at Casa de la India, accompanied by an exhibition of Alain Daniélou's photographs (1935-1955) "Music and Dances of Traditional India" from October 17<sup>th</sup> – November 16<sup>th</sup>

October 21<sup>st</sup>, Venice, Teatro Fondamenta Nuove, "**Semantic Works**" by Jacques Dudon, with the *Ensemble de Musique Microtonal du Thoronet* – Tribute to Alain Daniélou and to Microtonality in Hindustani music, with Jacques Dudon, (Semantic Daniélou, chandravina, shruti-guitar, vocal), Alain Pantéléimonoff (sitar, vocal), Elisa Rucci (Semantic Daniélou),

October 23<sup>rd</sup>, Rome, Teatro Palladium: "**Semantic Works**" by Jacques Dudon, with the *Ensemble de Musique Microtonal du Thoronet* – Tribute to Alain Daniélou and to Microtonality in Hindustani music, with Jacques Dudon, (Semantic Daniélou, chandravina, shruti-guitar, vocal), Alain Pantéléimonoff (sitar, vocal), Elisa Rucci (Semantic Daniélou).



Recording of these two concerts by the Jacques Dudon ensemble, broadcast by the third channel of Rai, RAI 3

October 25<sup>th</sup>, Venice: Seminar at the Cini Foundation, followed by a Concert of Indian Music "Darbari Sangeet" interpreted by Francesca Cassio (vocal), F. Lazzarin (tabla), E. Powell (sitar), F. Sanesi (tabla)

October 2007:

Publication of the Italian edition of the *Tour du Monde en 1936* by the publishing house Casadeilibri, Padua. This edition embellished with 103 of the drawings made by Alain Daniélou during his trip and hitherto unpublished photographs dating from the same period

Article in the Italian edition of *Marie-Claire Maison* on the Daniélou Centre at Zagarolo-Rome

**November 2007:**

November 1<sup>st</sup>, Bergamo, at the "Ridotto del Teatro comunale", Concert of song-poems by Rabindranath Tagore adapted by A. Daniélou: F. Cassio (soprano), U. Bonessi (piano), Ileana Citaristi and Saswat Joshi (dances and choreographies).

**Amelia Cuni** uses fragments and short quotations of Alain Danielou's writings on Indian music in various languages on the CD recording titled '*John Cage's Solo for Voice 58-18 microtonal ragas*' by Amelia Cuni and ensemble (OM 1010-2), to be released in San Francisco in 2007.

November 2<sup>nd</sup>, 2007, St. John's Presbyterian Church, Berkeley, California

John Cage: 18 Microtonal Ragas "Solo for Voice 58" from Song Books (1970) Amelia Cuni, dhrupad vocals.

<http://cts.vresp.com/c/?OtherMinds/8f2f8de96d/1cd9ad6571/f72f5718a2>

November 8<sup>th</sup>, 2007

Same programme

RED CAT Theater, Los Angeles

November 3<sup>rd</sup>, 8.30 p.m. in Paris, Boulevard Raspail, at the *Maison des Cultures du Monde*, **Semantic Works**" by Jacques Dudon, with the *Ensemble de Musique Microtonal du Thoronet* – Tribute to Alain Daniélou and to Microtonality in Hindustani music, with Jacques Dudon, (Semantic Daniélou, chandravina, shruti-guitar, vocal), Alain Pantéléimonoff (sitar, vocal), Elisa Rucci (Semantic Daniélou), Eric Barthes (mediaeval dulcimer, udu, jaltarang).

Special guest : Thierry Hamy, plastics technician (liquid calligraphy live).

Exhibition of photos and drawings of the Tour du Monde, also at the Maison des Cultures du Monde.

November 15<sup>th</sup>, Barcelona (Spain): Presentation of the Spanish edition of "The Way to the Labyrinth" at Casa Asia.

Publication of *Le Tour du monde en 1936*, complete with drawings made by Alain Daniélou during the trip. Publishers: du Rocher, Paris.

During November: exhibitions and concerts at the University of Vicenza, at Longiano, Turin and at the Dahlem Museum in Berlin.

### **December 2007**

December 18<sup>th</sup>: German Radio WDR: Programme by Peter Pannke: "Alain Daniélou – In the Labyrinth of Sounds"

### **Beginning 2008:**

Republication of the French translation of the Tamil fiction Manimékkhalai by the publishing house Kailash (Pondichéry/Paris)

Republication by the publishing house du Rocher of Alain Daniélou's autobiography "Le chemin du Labyrinthe"

Translation in Hindi by the publishing house Yatra Books of Delhi of Alain Daniélou's autobiography "The Way to the Labyrinth"

Translation in Spanish of "The Myths and Gods of India" by the publishing house Atalanta.

## **Anniversario dei 100 anni della nascita di Alain Danielou, (4 ottobre 1907/2007)**

Coordinamento per l'Italia – Riccardo Biadene – - [riccardobiadene@libero.it](mailto:riccardobiadene@libero.it)

Per avere tutte le notizie piu precise delle manifestazioni in Italia consultare il blog :  
[www.centenario-alaindanielou.org](http://www.centenario-alaindanielou.org)

Manifestazioni in 7 paesi e in 14 città sotto gli auspici di :

Ambasciata indiana a Roma  
Ambasciata dell'India a Berlino  
Ambasciata di Francia in India  
Comune di Zagarolo  
Comune di Rome  
Comune di Venezia  
Comune di Padova  
Comune di Neuilly-sur-Seine  
Fondazione Cini di Venezia  
Istituto Interculturale di Musica Comparata  
Regione Lazio  
Regione Veneto  
Provincia di Roma

Provincia di Venezia  
Università di Roma La Sapienza, Dipartimento di orientalistica  
Università di Venezia Ca'Foscari, Dipartimento Studi Eurasiatici  
Università di Padova, Dipartimento Storia della Musica  
Università di Padova  
Istituto Italiano per l'Africa e l'Oriente, Roma  
Centro Culturale Saint Louis de France Roma  
Alliance Française di Venezia  
Alliance Française di Delhi  
La Maison des Cultures du Monde di Parigi  
Associazione Lifelive di Parigi  
Radio Nova, Parigi  
Fondazione Isabella Scelsi, Roma  
Istituto universitario italiano per i concerti  
Centro Monumenti Nazionali Francesi  
Abbazia del Thoronet  
Consiglio regionale Provenza-Alpi-Costa Azzurra  
Consiglio generale di Var  
Comune del Thoronet  
Centro Internazionale Indiano di Delhi  
Il comitato dell'India per il centenario Alain Danielou  
L'Attic, Delhi  
Associazione Musicale Ex Novo di Venezia  
Associazione Musicale Nuova Consonanza di Roma  
Fondazione RomaEuropa (TeatroPalladium)  
Tocna Danza,  
Museo Etnografico di Dahlem, Berlino  
Bode Museum, Berlino.  
Casa Asia , Barcelona  
Casa del India, Valladolid.

## **Settembre 2007 :**

**Sito:** [www.alaindanielou.org](http://www.alaindanielou.org) completamente aggiornato.

17 settembre – 9 novembre, si terra a Hainaut in Belgio, all'interno della manifestazione La Fureur de lire, l'esposizione fotografica LUCI DELL'INDIA di Alain Daniélou e Raymond Burnier. Una raccolta epica e affascinante di ritratti della vita indiana tra il 1935 e il 1955.  
Bibliothèque Marguerite Yourcenar, Château de Cartier, Marchienne-au-Pont

15 settembre, ore 13,30-15,30: la Radio svizzera romanda manderà in onda una trasmissione di due ore intitolata: "La memoria e gli dei", su Espace 2. Potrà essere ascoltata per un mese su Internet.

22 settembre, Thoronet, Francia : Concerto basato sul *Semantic* Daniélou con *l'Ensemble de Musique Microtonale du Thoronet* di Jacques Dudon ; Omaggio ad Alain Danielou e alla microtonalità nella musica dell'Industan con Jacques Dudon( *Semantic Danielou*, *Santour* , Chandravina, Sruti-Guitar), Alain Panteleimonoff (sitar, voce) e Elisa Rucci (piano microtonale), Eric Barthes (dulcimer medievale, udu, jaltarang). Invitato speciale: Thierry Hamy, calligrafia liquida in diretta).

Domenica 30 settembre, dalle ore 16,00 alle ore 17,00 su Espace 2 "Danielou e l'India"

Omaggio a Alain Danielou e al suo approccio alla musica indiana. Realizzato da Alain Perrottet in occasione del Centenario della nascita dello studioso, il documentario radiofonico propone estratti di registrazioni d'archivio in cui Danielou parla dell'arte dei Raga e del suo approccio personale alla musica indiana, accompagnato dalle musiche di alcuni concerti indiani registrati per Espace 2. Si può ascoltare in rete all'indirizzo: [mondes.rsr.ch](http://mondes.rsr.ch)

Nella rivista Sud n.9, periodico europeo di cultura, arte e letteratura (Edizioni Lavieri, Napoli) a pag. 13 articolo di Alain Danielou dal titolo « L'improvvisazione » (traduzione di Marina Mazzacurati).

Nuova edizione in spagnolo delle traduzioni di Alain Danielou dei romanzi Tamul: Shilappadikaram e Manimekhalaï, per le edizioni JOSÉ J. DE OLAÑETA (Barcellona)

Su Internet, all'indirizzo [www.baglis.tv](http://www.baglis.tv), lunga intervista in francese a Jacques Cloarec, « Alain Danielou, l'inclassificabile itinerario di un Indù »

### **Ottobre 2007 :**

Pubblicazione Edizioni CasadeiLibri in allegato col mensile Archeo, delle fotografie di Danielou e Burnier dei templi di Khajuraho, Konarak e Bhuvaneshvar.

1 ottobre, Venezia:

conferenza stampa per la presentazione dei vari eventi dedicati al Centenario di Alain Danielou durante gli ultimi mesi del 2007. Saranno presenti: Massimo Cacciari (sindaco di Venezia), Luana Zanella (assessore alle politiche culturali di Venezia), G.Giuriati (direttore dell'Istituto di Musica Comparata della Fondazione Cini), Jacques Cloarec (direttore del Centro Studi Alain Danielou), Anita Dolfus (direttrice dell'Alliance Francaise di Venezia), Claudio Ambrosini (presidente dell'associazione culturale Ex Novo).

2 ottobre, ore 18.00 : Inaugurazione dell'esposizione « Luci dell 'India » nelle sale del Municipio di Neuilly-sur-Seine (fino al 6 ottobre). Presentazione di Simon Hamelin e Anne Prunet. L'esposizione si trasferisce dall'8 al 14 ottobre al cinema « Le village ».

4 ottobre, Roma (Teatro Palladium): *Shivaganga.*, spettacolo di danza indiana *Kuchipudi* di Shantala Shivalingappa, accompagnata da quattro musicisti.

Si propone lo spettacolo di danza indiana dell'artista **Shantala Shivalingappa**, celebre interprete dello stile **Kuchipudi**, nota in Europa anche per le sue collaborazioni con Peter Brook, Maurice Bejart, Bartabas e Pina Bausch. La danzatrice verrà accompagnata da quattro musicisti indiani (flauto, voce, sitar, mridangam) e proporrà il *margam* (programma coreografico) **SHIVA GANGA** in **omaggio a Danielou**.

4-23 ottobre, Foyer del Teatro Palladium: esposizione delle foto e dei disegni di Alain Danielou durante il suo giro del mondo nel 1936.

4 ottobre a Nuova Delhi: Indian International Center Conference, nell'ambito di una giornata dedicata ad Alain Daniélou, tavola rotonda in presenza di Lance Dane, Dagmar Bernstorff, Lakshmi Subrahmaniam et de Samuel Berthet .

Alain Danielou Sutra- la ricerca in India di un non-conformista, il Comitato dell'India per il Centenario d'Alain Daniélou, in partenariato con l'IIC, l'Ambasciata di Francia, l'Alliance Française, The Attic,

Serata omaggio a Alain Danielou in occasione del suo centesimo anniversario alle ore 19,30 all'Alliance Francaise, 71 Lodhi

Presentazione del progetto Alain Danielou Sutra e proiezione delle foto e dei quadri di Alain Danielou (30')

Proiezione del documentario Shiva Sharan (26') di Anne-Marie Masquin

Dibattito su Alain Danielou con Dagmar Bernstorff, Anne Tual e Samuel Berthet (30')

Alain Danielou è uno degli indianisti più conosciuti e più controversi del suo tempo. Infatti il suo percorso e il suo approccio all'India sono decisamente anticonformisti. Artista, viaggiatore, musicologo, è quasi per caso che scopre l'India. Una scoperta che durerà quasi trent'anni. Emarginato da una famiglia composta di eminenti personalità tra cui segretari di Stato e cardinali, porterà una nuova luce sulla cultura indiana e più in generale sulle culture non europee e le culture europee antiche. Vive comunque il suo tempo, interessandosi alle più innovative scoperte tecnologiche, e si rifiuta, malgrado le sue profonde conoscenze delle tradizioni indiane a diventare un guru preferendo la difesa della libertà di pensiero e la lotta contro tutte le forme di colonialismo.)

4/24 Ottobre, Roma, in attesa di conferma: Esposizione fotografica (PalazzoPoli/ MuseoArteOrientale) *INDIA:DIVINA SENSUALITÀ* di A.Danielou e R.Burnier . Una preziosa selezione degli scatti delle sculture dei templi di Khajuraho, Konarak e Bhuvaneshvar. La mostra è stata ospitata nel 1949 dal Metropolitan Museum di New York e viene proposta oggi con un raffinato allestimento incentrato sulla relazione tra corpo e spirito, danza e scultura, eros e divinità. Attualmente le foto sono al Musée pour la Photographie di Losanna.

10 ottobre, Venezia (Teatro Comunale Goldoni) : Shivaganga spettacolo di danza indiana *Kuchipudi* di Shantala Shivalingappa, accompagnata da quattro musicisti

6 ottobre Zagarolo (RM), Giardini Palazzo Rospigliosi: concerto delle poesie di Tagore musicate da A.Danielou ad opera di F.Cassio(voce) e U.Bonessi (piano) con coreografia danzata in stile Odissi da Ileana Citaristi e Saswat Joshi, recitazione delle poesie in italiano ad opera di Roberto Herlitzka.

14 ottobre, Roma (TeatroPalladium): concerto delle poesie di Tagore musicate da A.Danielou ad opera di F.Cassio(voce) e U.Bonessi(piano) con coreografia danzata in stile Odissi da Ileana Citaristi e Saswat Joshi, recitazione delle poesie in italiano ad opera di Roberto Herlitzka.

17 ottobre, Valladolid (Spagna) : presentazione de *La via del Labirinto* alla Casa de la India. Esposizione fotografica "*LA MUSICA DELL'INDIA*" (fotografie di Alain Danielou, 1935-55) dal 16 ottobre fino al 16 novembre.

21 ottobre,Venezia, Teatro Fondamenta Nuove: Concerto basato sul *Semantic* Daniélou con *l'Ensemble de Musique Microtonale du Thoronet* di Jacques Dudon ; strumenti : *Semantic Danielou*, *Santour* e *Sitar*, Chandravina, Sruti-Guitar e Piano Microtonale.

23 ottobre, Roma Teatro Palladium (6 ottobre AuditoriumTeatroStudio): Concerto basato sul *Semantic* Daniélou con *l'Ensemble de Musique Microtonale du Thoronet* di Jacques Dudon ; strumenti : *Semantic Danielou*, *Santour* e *Sitar*, Chandravina, Sruti-Guitar e Piano Microtonale.

***Ensemble de Musique Microtonale du Thoronet***  
**(J.Dudon, A. Pantéleïmonoff, E.Rucci)**  
**SEMANTIC WORKS**

Gli studi musicali di **Alain Danielou** sono approdati alla creazione di uno strumento, il **Semantic Danielou**, che ha guadagnato nel tempo una sua autonomia nell'ambito degli studi di musica contemporanea ed ha interessato l'opera di compositori quali Sylvano Bussotti, Roman Vlad, Luigi Esposito, Igor Wakhévitch.

**L'Ensemble di Musica Microtonale del Thoronet** si riunisce per questo progetto intorno a tale insolito strumento, accompagnato da *sitar* e *santour*, per arrivare alle origini stesse del sistema musicale indoeuropeo, alla sua identità, alla sua evoluzione e alla sua trasmissione nel mondo contemporaneo.

Registrazione dei due concerti dell'Ensemble di Jacques Dudon e radiodiffusione sul terzo canale Rai.

25 Ottobre, Venezia, Fondazione Giorgio Cini: concerto di musica indiana e canto *dhrupad* con Francesca Cassio, F.Lazzarini, F.Senesi, J.Powell.

Publicazione prevista del libro « Il giro del mondo nel 1936 » . Edizione con testo, disegni e foto, Casadeilibri Editore, Padova.

Servizio sul Centro Alain Danielou di Zagarolo (Roma), Rivista italiana Marie-Claire Maison

#### **Novembre 2007 :**

1 novembre, Bergamo « Ridotto del Teatro comunale "concerto delle poesie di Tagore musicate da A.Danielou ad opera di F.Cassio(voce) e U.Bonessi(piano) con coreografia danzata in stile Odissi da Ileana Citaristi e recitazione delle poesie in italiano ad opera di Roberto Herlitzka.

2 novembre, Berkeley, St. John's Presbyterian Church:

John Cage: 18 Microtonal Ragas

"Solo for Voice 58" from Song Books (1970)

Amelia Cuni, canto dhrupad

Amelia Cuni utilizza frammenti e citazioni delle opere di Danielou sulla musica indiana in varie lingue nel CD intitolato : *John Cage's SOLO for voice 58-18 microtonal ragas* , realizzato a S.Francisco nel corso di quest'anno dall'ensemble di Amelia Cuni.

<http://cts.vresp.com/c/?OtherMinds/8f2f8de96d/1cd9ad6571/f72f5718a2>

(8 novembre, Red Cat Theatre, Los Angeles, stesso programma)

3 novembre, Parigi, alla "Maison des Cultures", Boulevard Raspail , Concerto basato sul *Semantic Daniélou* con *l'Ensemble de Musique Microtonale du Thoronet* di Jacques Dudon ; strumenti : *Semantic Daniélou*, *Santour* e *Sitar*, *Chandravina*, *Sruti-Guitar* e *Piano Microtonal*. Esposizione delle foto e dei disegni del "Giro del mondo nel 1936".

15 novembre, Barcellona, Presentazione del libro *La via del Labirinto* in spagnolo alla Casa Asia.

Publicazione de *Il giro del mondo nel 1936* , completo di disegni e foto. Edizioni du Rocher, Parigi.

Mese di novembre: esposizioni e concerti all'Università di Vicenza, a Longiano, Torino e al Museo Dahlem di Berlino.

Dicembre:

18 dicembre: Radio tedesca WDR: programma di Peter Pannke "Alain Daniélou, Nel labirinto dei suoni"

### Inizio 2008:

Riedizione della traduzione francese del romanzo tamil Manimékhalaï per le edizioni Kailash (Pondichéry/Paris)

Riedizione per le edizioni du Rocher dell'autobiografia d'Alain Daniélou « Le chemin du Labyrinthe »

Traduzione in Indi per le Edizioni Yatra Books di Delhi dell'autobiografia d'Alain Daniélou « Le chemin du Labyrinthe »

Traduzione in Spagnolo di « Mythes et Dieux de l'Inde, le Polythéisme Hindou » per le Edizioni Atalanta.

## EXPOSITIONS

>>> <http://www.alaindanielou.org/galerie/galerie.htm>



### **Alain Daniélou**

« Dessin du Tour du Monde »

Maison en haut des arbres, Japon,  
1936.

**Grande exposition de cette série  
de 103 dessins à Rome au  
Théâtre Palladium en octobre  
2007.**

## CONTACTS



Pour vous inscrire ou vous désinscrire à "Alain Daniélou Actualités - Lettre d'informations", merci d'adresser un message vide à [info@alaindanielou.org](mailto:info@alaindanielou.org), en mentionnant comme objet : INSCRIPTION ou DÉSIGNSCRIPTION.

*You can also receive our newsletter "Alain Daniélou Actualités" by addressing an e-mail to [info@alaindanielou.org](mailto:info@alaindanielou.org), with subject INSCRIPTION.*

*Per iscrivervi alla Newsletter « Alain Danielou actualites » scrivete una mail a [info@alaindanielou.org](mailto:info@alaindanielou.org) specificando nel soggetto : ISCRIZIONE*

>>> Responsable éditorial : [jcloarec@alaindanielou.org](mailto:jcloarec@alaindanielou.org).

Tous droits réservés, reproduction interdite sans autorisation préalable. © **Centre Alain Daniélou 2007.**

Les textes en Français sont traduits en Anglais par Kenneth Hurry et en Italien par Chimera Poppi.

The French texts are translated into English by Kenneth Hurry and in Italian by Chimera Poppi.

Responsabile editoriale : [jcloarec@alaindanielou.org](mailto:jcloarec@alaindanielou.org)

Tutti i diritti riservati, riproduzione vietata senza autorizzazione. © **Centre Alain Daniélou 2007.**

I testi in francese sono tradotti in inglese da Ken Hurry e in italiano da Chimera Poppi.

## D'artiste occidental à philosophe Hindou



### **Alain Daniélou, le parcours multiple**

<http://www.alaindanielou.org> / **site officiel d'Alain Daniélou (1907-1994)**

Site en français, anglais et italien, dédié à la vie et à l'oeuvre de l'indianiste et musicologue Alain Daniélou (1907-1994) : biographie (français, anglais, italien, allemand, suédois, espagnol, hindi, tamil et bengali), citations, témoignages, bibliographies thématiques, galeries de photographies, de dessins et d'aquarelles, documents sonores, rubrique consacrée au Semantic (le révolutionnaire instrument de musique inventé par Alain Daniélou), projets et actualités.

### **Alain Daniélou : different paths**

<http://www.alaindanielou.org> / **official website of Alain Daniélou (1907-1994)**

Site in French, English and Italian, devoted to the life and the work of the indianist and



*musicologist Alain Daniélou (1907-1994) : biography (French, English, Italian, German, Spanish, Swedish, Hindi, Tamil and Bengali), quotations testimonies, thematic bibliographies, galleries of photographs, drawings and watercolours, sound documents, chapter devoted to the Semantic (the revolutionary musical instrument invented by Alain Daniélou), projects and current events.*

***Alain Danielou, sentieri diversi***

[http : //www.alaindanielou.org](http://www.alaindanielou.org) /sito ufficiale di Alain Danielou (1907-1994)

Sito trilingue (francese, inglese e italiano) dedicato alla vita e all'opera dell'indianista e musicologo Alain Danielou (1907-1994) : biografia (francese, inglese, italiano, tedesco, spagnolo, svedese, hindi, tamil e bengalese), citazioni, testimonianze, bibliografie tematiche, gallerie di fotografie, disegni e acquerelli, documenti sonori ; capitolo dedicato al Semantic (il rivoluzionario strumento musicale creato da Danielou), progetti ed eventi in corso.